

TEHNIČKI SPORAZUM

IZMEĐU

MINISTARSTVA ODBRANE REPUBLIKE HRVATSKE

I

MINISTARSTVA ODBRANE CRNE GORE

I

**VRHOVNE KOMANDE SAVEZNIČKIH SNAGA U EVROPI
ZA USPOSTAVLJANJE I ODRŽAVANJE RAZMJENE
PODATAKA**

**O SITUACIJI U VAZDUŠNOM PROSTORU
(ASDE)**

**ZA IMPLEMENTACIJU MEMORANDUMA O RAZUMIJEVANJU
IZMEĐU**

**OPERATIVNOG CENTRA VAZDUHOPLOVSTVA VOJSKE
CRNE GORE (OCVVCG) GOLUBOVCI, CRNA GORA**

I

**CENTRA ZA KONTROLU I IZVJEŠTAVANJE
PODVORNICA, REPUBLIKA HRVATSKA**

NATO NEKLASIFIKOVANO
Primjerak za Crnu Goru

TEHNIČKI SPORAZUM IZMEĐU MINISTARSTVA ODBRANE CRNE GORE, MINISTARSTVA ODBRANE REPUBLIKE HRVATSKE I VRHOVNE KOMANDE SAVEZNIČKIH SNAGA U EVROPI (SHAPE) ZA USPOSTAVLJANJE I ODRŽAVANJE SISTEMA ZA RAZMJENU PODATAKA O SITUACIJI U VAZDUŠNOM PROSTORU (ASDE) ZA IMPLEMENTACIJU MEMORANDUMA O RAZUMIJEVANJU (MOR) IZMEĐU MINISTARSTVA ODBRANE CRNE GORE, MINISTARSTVA ODBRANE REPUBLIKE HRVATSKE I VRHOVNE KOMANDE SAVEZNIČKIH SNAGA U EVROPI (SHAPE) POVODOM RAZMJENE PODATAKA O SITUACIJI U VAZDUŠNOM PROSTORU IZMEĐU OPERATIVNOG CENTRA VAZDUHOPLOVSTVA VOJSKE CRNE GORE GOLUBOVCI (OCVVCG), CRNA GORA I CENTRA ZA KONTROLU I IZVJEŠTAVANJE, PODVORNICA, HRVATSKA

Ministarstvo odbrane Republike Hrvatske, Ministarstvo odbrane Crne Gore i Vrhovna Komanda Savezničkih Snaga u Evropi (SHAPE), u daljem tekstu Potpisnice; potpisivanjem Memoranduma o razumijevanju (MoR), između Ministarstva odbrane Republike Hrvatske, Ministarstva odbrane Crne Gore i Vrhovne Komande Savezničkih Snaga u Evropi (SHAPE), u vezi sa razmjenom podataka o situaciji u vazdušnom prostoru između Operativnog Centra Vazduhoplovstva Vojske Crne Gore, Golubovci (OCVVCG), Crna Gora i Centra za kontrolu i izvještavanje, Podvornica, Hrvatska, potpisanog 11.Marta 2014.godine, sporazumjeli su se o sljedećem:

Član 1
SVRHA

1. Ovaj Tehnički sporazum (TS) detaljno uređuje odgovornosti Potpisnica povodom uspostavljanja i održavanja telekomunikacionih linija, potrebnih za ASDE sistem i drugih aspekata, u skladu sa Memorandumom o razumijevanju (MoR).
- 2.Ovaj TS sadrži Priloge koji se odnose na određene aspekte vezane za telekomunikacione linije za prenos podataka i glasa i određuje oblasti ASDE.

Član 2
PRAVNA PITANJA

- 1.Hrvatska i crnogorska Potpisnica, po potrebi, održavaće redovne sastanke na kojima će ASDE Program biti razmatran i ocjenjivan u cjelini ili bilo koji njegov operativni i tehnički dio.
- 2.Ovaj TS je dodatak zajednički dogovorenog MoR, od 11.Marta 2014. godine. U slučaju neslaganja između odredbi MoR i TS, primijeniće se odredbe MoR.
3. Neslaganja koja se pojave u tumačenju i implementaciji ovog TS biće razriješena međusobnim dogovorom između strana Potpisnica, na odgovarajućem nivou.

NATO NEKLASIFIKOVANO
Primjerak za Crnu Goru

ČLAN 3
REVIZIJA, DATUM STUPANJA NA SNAGU I PRESTANAK VAŽENJA TS

1. Nakon početka primjene MoR, ovaj TS će stupiti na snagu na dan prijema posljednjeg pisanog obavještenja zvaničnim diplomatskim putem da su nacionalne procedure za njegovo stupanje na snagu ispunjene. Ovaj TS se zaključuje na neodređeno vrijeme ali može biti jednostavno raskinut od bilo koje strane Potpisnice zvaničnim diplomatskim putem, dostavljanjem pisanog obavještenja. TS će prestati biti okončan 6 (šest) mjeseci od dana prijema pisanog obavještenja ili će automatski prestati da važi po okončanju MoR.

2. Ovaj TS može biti dopunjen ili promjenjen u pisanoj formi uz saglasnost svih Potpisnica. Izmjene i dopune će stupiti na snagu u skladu sa odredbom Člana 3 stav 1.

Prilozi:

- a. Telekomunikacione linije za prenos podataka i glasa
- b. Definisanje oblasti primjene ASDE

ČLAN 4
POTPISIVANJE

Ovaj TS sačinjen je u tri (3) istovjetna primjerka, na engleskom jeziku.

POTPISNICI:

ZA MINISTARSTVO ODBRANE REPUBLIKE HRVATSKE:

Dražen Ščuri
Major General
Komandant Vazduhoplovstva i Vazdušne odbrane

Datum: _____

ZA MINISTARSTVO ODBRANE CRNE GORE:

Živko Pejović
Pukovnik
Komandant Vazduhoplovstva Vojske Crne Gore

Datum: _____

ZA VRHOVNU KOMANDU SAVEZNIČKIH SNAGA U EVROPI:

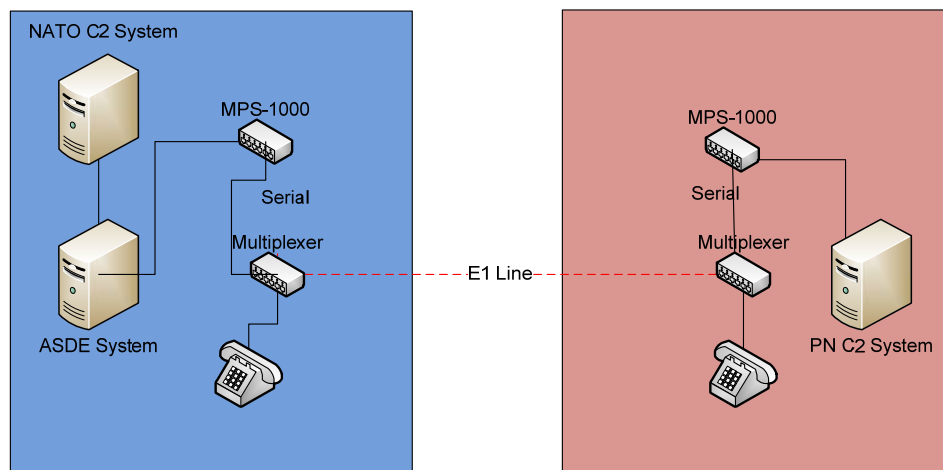
Werner Freers
General, Oružane snage SR Njemačke
Načelnik Štaba
Vrhovna Komanda Savezničkih Snaga u Evropi

Datum: _____

1. Telekomunikacione linije za prenos podataka i glasa

1.1. Opšti dio

Međusobna povezanost između OC VVCG Golubovci, Crna Gora i CRC Podvornica, Hrvatska prikazana je na Slici 1.



Slika 1 – Prikaz povezanosti

- Na osnovu prikaza, situacija u vazдушnom prostoru se razmijenjuje između crnogorskog nacionalnog sistema za prikupljanje i procesuiranje informacija u vazдушnom prostoru, od strane države partnera i CRC Podvornica, Hrvatska, sa NATO strane.
- Povezani ASDE sistem obezbjeđuje pravilnu prepoznatu sliku iz vazdušnog prostora (RAP) NATO koja nije stepenovana određenim stepenom tajnosti (neklasifikovana). Razmjena podataka je u skladu sa formatom Linka 1 definisanog STANAG-om 5501.
- Neklasifikovana razmjena RAP vršiće se putem E1 linije, pretvorene u serijske podatke pomoću multipleksera i povezan na C2 sisteme preko uređaja MPS-1000.

1.2 Opšti podaci o tehničkim karakteristikama telekomunikacione opreme

Prenos podataka vršiti će se digitalnom telekomunikacionom linijom, koja bi mora posjedovati sljedeće tehničke karakteristike:

- Tip telekomunikacione linije: E1
- Brzina telekomunikacione linije: 128 kb/s (za prenos glasa i podataka)

NATO NEKLASIFIKOVANO
Primjerak za Crnu Goru

- c. Način rada: Sinhrono
- d. Telekomunikaciona oprema: Multiplekser:
 - 1x Šasija (MP-2100 sa 2xsekcije za napajanje i osnovnom karticom sa logičkom kontrolom)
 - 1x E1 sekcija (ML-1E1)
 - 1x sekcija za prenos serijskih podataka (HS-R/N)
 - 1x razdjelni kabl (CBL-HSR 1 na 2 DB25 spojnica)
 - 1x telefonska sekcija (VC-4A/FXS)
 - 1x pozivno-signalna sekcija (Ringer-2100R/AC)
- e. Povezivanje telekomunikacione opreme: **G.703, HDB3, RJ-45 spojnica**

1.3 Opšti podaci o tehničkim karakteristikama telekomunikacione opreme za prenos glasa

Komunikacija glasom vrši se digitalnim telekomunikacionim linijama, koje moraju imati iste tehničke karakteristike kao i telekomunikaciona oprema.

2. Odgovornosti

Hrvatska i crnogorska Potpisnica će uspostaviti najekonomičniju digitalnu vezu između OC VVCG Golubovci u Crnoj Gori i CRC Podvornica u Hrvatskoj, u skladu sa poslednjom najboljom tehnološkom praksom.

2.1. Crna Gora:

- a. Obezbediće razmjenu crnogorske neklasifikovane RAP iz svoje zone od interesa (AOI) putem formata Linka 1 u skladu sa STANAG-om 5501.
- b. U saradnji sa CRC Podvornica, Hrvatska, odrediti vrijeme za instalaciju i faze testiranja ASDE Sistema u CRC Podvornica, Hrvatska, uz podršku NATO Programskog Centra (NPC), koji je sastavni dio NATO Agencije za Komunikacije i Informatiku (NCIA) (NCIA NPC, Glons, Belgija);
- c. Obezbediće neophodnu opremu i instalacionu podršku kao i održavanje sistema u OC VVCG Golubovci, Crna Gora.
- d. Obezbediće finansiranje potrebnih telekomunikacionih linkova i komercijalni zakup telekomunikacionih linija (pola cijene zakupa).
- e. Finansiraće i obezbijediti potrebnu telekomunikacionu opremu za crnogorsku stranu u cilju uspostave veze.

2.3. Hrvatska:

- a. Obezbediće pristupanje NATO neklasifikovanoj razmjeni RAP pomoću Linka 1, u skladu sa STANAG-om 5501 iz Tačke pristupa (PoP) odakle će podaci biti proslijeđeni komercijalnim telekomunikacionim linijama u Hrvatskoj;
- b. U saradnji sa OC VVCG Golubovci, Crna Gora, odrediti vrijeme za instalaciju i faze testiranja ASDE Sistema u CRC Podvornica, Hrvatska, uz podršku NATO Programskog Centra (NPC), koji je sastavni dio NATO Agencije za Komunikacije i Informisanje (NCIA) (NCIA NPC, Glons, Belgija);

2.3. SHAPE:

- a. Usklađivaće rad Potpisnica u okviru ASDE Sistema;

NATO NEKLASIFIKOVANO
Primjerak za Crnu Goru

- b. Obezbjediće znavljanje fizičkih komponenti i programskih paketa ASDE Sistema i neophodno održavanje filtera u CRC Podvornica, Hrvatska, u saradnji sa NCIA NPC, Glons, Belgija.
- c. U saradnji sa NCIA NPC obezbjediće referentnu tačku linka za prenos podataka (DLRP) i grupu za praćenje ciljeva Crnoj Gori i Hrvatskoj.
- d. Obazbjeđiće finansiranje u okvirima NATO-a odobrenih finansijskih sredstava, u visini od pola iznosa potrebnog za telekomunikacione veze i zakup komercijalnih telekomunikacionih linija između OC VVCG Golubovci, Crna Gora i CRC Podvornica, Republika Hrvatska (pola iznosa).
- e. Finansiraće i dalje u okvirima NATO-a odobrenih finansijskih sredstava, a u skladu sa navedenim, obezbjediće i cjelokupnu fizičku opremu i programske pakete neophodne za rad ASDE u CRC Podvornica, uključujući i troškove za instalaciju i testiranje ASDE komponenti u CRC Podvornica, Hrvatska.
- f. NCIA NPC iz Glonsa nabaviće uređaj MEGAPLEX za potrebe Hrvatske

3. Osoba za kontakt

Potpisnice će odrediti lica koja će biti ovlašćena za međusobnu prepisku i komunikaciju u cilju realizacije obaveza predviđenih ovim TS.

Za Ministarstvo odbrane Republike Hrvatske:

major Darko Blažinčić	CAF&AD Odsjek A-3	Tel.: + 385 1 4861 096 e-mail: darko.blazincic@morh.hr
--------------------------	----------------------	---

Za Ministarstvo odbrane Crne Gore:

potpukovnik Toni Sič	Vazduhoplovstvo Crne Gore	Vojske Tel.: + 382 20 448 610 + 382 67 612 922 e-mail: toni.sic@vojska.me
-------------------------	------------------------------	---

Za Vrhovnu Komandu Savezničkih Snaga u Evropi:

For Supreme Headquarters Allied Powers Europe:

Lt Cdr Victoria Alvarez ESP N	SHAPE J3 SPOPS C2 Section	S.H.A.P.E. Building101, Room F317 B-7010 SHAPE, Belgium Tel.: +32(0) 65 44 4621
----------------------------------	------------------------------	--

NATO NEKLASIFIKOVANO
Primjerak za Crnu Goru

		Email: Victoria.ALVAREZ@shape.nato.int
--	--	---

DEFINISANJE OBLASTI PRIMJENE ASDE

1. Oblast primjene ASDE sistema u okviru razmjene podataka u vazdušnom prostoru između OC VVCG Golubovci, Crna Gora i CRC Podvornica, Hrvatska, je utvrđena uz pomoć sljedećih koordinata:

Broj	Geografska širina	Geografska dužina
1	51°13'00"N	008°12'00"E
2	51°13'00"N	026°50'00"E
3	34°47'00"N	026°50'00"E
4	34°47'00"N	008°12'00"E

Detaljniji podaci o koordinatama u pogledu različitih vrsta rada ASDE-a biće dati u odgovarajućim Standardnim Operativnim Procedurama za Razmjenu podataka o situaciji u vazdušnom prostoru koju će objaviti Štab Komande Vazduhoplovne Komponente Savezničkih Snaga.

Napomena: Oblast primjene ASDE predstavlja geografsku površinu u okviru ASDE sistema, koja se koristi za odabir podataka za praćenje stanju u vazdušnom prostoru, njihovog filtriranja i razmjene sa zemljama Partnerima u skladu sa referentnim dokumentom (MCM-140-00); Neophodno je istaći da ASDE oblast ne treba poistovjećivati sa zonom od interesa (AOI) koja je uspostavljena u sistemu zemlje domaćina za slanje podataka preko ASDE sistema; AOI se uspostavlja u skladu sa STANAG 5501.

2. U skladu sa nacionalnim zakonodavstvom, sve ASDE Potpisnice su ovlašćene da ograniče razmjenu podataka o stanju u vazdušnom prostoru.